

2019

AÑA DI FAMILIA Y  
DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

# ISLA(ONLINE)

Dialuna 22 Juli 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900

Juli  
2019



GOBIERNO DI ARUBA

Nos Naturalesa ta nos  
Bendicion , Ban cuide..

**ISLA ONLINE**  
NOTICIA DI GOBIERNO


 A portrait of Minister Evelyn Wever-Croes, a woman with short brown hair, wearing a dark blue jacket over a white top. She is smiling slightly and looking towards the camera. The background behind her is white with blue and yellow geometric shapes.
 

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA

Gobierno di Aruba:

## VETERINARIO IRENE CROES TA ELABORA TOCANTE E PLAN NACIONAL CU TA ATENDE CU E PROBLEMÁTICA DI 'KILL CAGE' Y CACHONAN RIBA CAYA

Ta un hecho cu na Aruba tin demasiado cacho riba caya. Pero e hecho mes ta, cu na Aruba nos tin demasiado doño irresponsabel cu no ta atende debidamente cu nan mascotanan. Ta papia di e problemática di 'kill cage', ta papia di e problemática di e ley di cacho, ta papia di e problemática di cachonan riba caya y e tantísimo cachonan cu auto ta dal, pero hopi hende no ta realisa cu indirectamente nan ta papiando di e problemática di e doño irresponsabel. Pasobra realidad ta, ta e doño irresponsabel ta e problema.

Si no tawatin doño irresponsabel, no lo tawatin e necesidad pa tin e facilidad cu a haya e nomber di 'kill cage / afmaakhok' cu ta existi pa mas cu 40 aña caba. E tey pa haci e bida mas facil pa e hendenan cu kier bay laga nan mascota cu nan no ta desea mas atras pa gobierno pone nan drumi. No ta e cacho of pushi ta bay di nan propio voluntad den e luga ey. Ta e doño mes ta hiba nan y hinca nan eyden ora nan no kier e mas.

Si no tawatin doño irresponsabel, no lo tawata necesario pa introduci e ley di cacho na Aruba cu a bay na vigor 1-1-2015 pa atende cu doñonan cu no ta tene nan cachonan den cura, cu consecuencia cu e cachonan aki por ataca hende of otro bestia, y hasta, esun nan cu no ta capa of sterilisa por reproducí, y asina añadi mas na e cantidad di cachonan cu ya ta biba riba caya y cu auto por dal of cu ta wordo hiba 'kill cage'.

### PA PROME BIAHA DEN 11 AÑA, UN GOBIERNO TA ATENDE NA FORMA SERIO CU E PROBLEMA DI CACHO

Veterinario Irene Croes: "Den 11 aña cu mi ta veterinario den servicio di gobierno, ta prome biaha mi ta wak un gobierno atende na forma serio cu e problema di cacho".

Veterinario Croes desde 2009 a haya e tarea pa atende cu e 'kill cage', y a duna di conoce cu te cu awor, semper gobierno a inverti den e eutanasia cu ta tumando luga y campañañan di conscientisacion pa stimula doñonan di nan responsabilidad pa cu nan mascotanan.

NGO's cu ya pa añanan ta bon activo riba e area aki tambe, ta inverti nan tempo y esfuerzo den campañañan di conscientisacion, sterilisacion y adopcion.

E efecto di tur locual gobierno y NGO's a yega di haci den pasado ta muestra cu e efecto ta uno temporario. E cantidad di



cacho y pushinan cu Veterinaire Dienst ta pone drumi pa aña ta baha un temporada cortico, pero despues e cantidad ta bolbe subi. E efecto mester ta uno duradero. P'esei e plan nacional aki. Ta un momento unico cu un profesional cu experticio riba e area aki a haya un chance pa presenta un plan cu henter Consejo di Minister a aproba, Veterinario Croes a duna di conoce.

E plan ta uno cu ta rekeri atencion multidisciplinario for di diferente ministerio. E plan ta parti den accionnan cu tin di tuma luga inmediatamente y accionnan den corto y largo plaso. E ta un plan cu tur NGO's y stakeholders lo forma parti di dje. Lo ta e prome biaha cu gobierno huntu cu NGO's ta bay atende ampliamente cu e problemática aki. Awor cu e plan ta aproba den Consejo di Minister, tur stakeholders lo wordo informa di e plan, y un peticion lo wordo haci riba nan pa, si nan por identifica nan mes cu e plan, nan involucra nan mes den e plan na un manera of otro pa hunto nos yega na un solucion berdadero pa e problema.

"Awo cu e plan ta aproba trabounan ta bay cuminsa pa realisa e metanan. No por spera cu awe a anuncia cu e plan ta aproba, y ya su mañan tur cos ta cla pa e plan completo wordo ehecuta. No. Hunto cu mi colega Dellanire Maduro, nos ta trahando duru pa realisa e metanan y poco poco nos ta hayando mas hende pa yuda nos. Awo ta bay cuminsa cu locual tin di sosode inmediatamente", Veterinario Croes a indica.

## Continuacion Pagina 2

### CAMBIO DI E 'KILL CAGE' DEN UN "DOG ACT SHELTER"

Cambio di e 'kill cage' den un "dog act shelter" cu ainda mester haya un nomber apropiado, ta un di e prome pasonan. Cu esaki ta e prome biaha cu e cachonan ta haya e derecho di keda 3-10 dia wardando nan doño bin reclama nan, manera ta prescribi den e ley cu ta na vigor pa 5 aña y mei caba: e hondenverordening/dog act/ley di cacho. E cachonan cu no wordo reclama por wordo adopta y si esey tampoco sosode, lo wordo poni drumi door di profesionalnan riba e tereno aki. Asina ta elimina e 'kill cage' di su funcion y su imagen cu a causa hopi publicidad negativo pa Aruba (mata mata mata sin cu e doño cu a hiba nan eyden ta worry, y sin cu e animalnan ta haya e chens manera ley ta stipula). Por lo pronto lo referi na e luga como e "dog act shelter".

Alabes, un database central ta bay wordo diseña, pa por fungi como un plataforma di comunicacion, pa por reuni e cachonan cu a wordo haya riba caya, cu nan doño. Y tambe pa avisa tur NGO's di un posibel candidato pa wordo adopta si en caso nan no wordo reclama.

Asina aki ta preveni tambe cu cachonan cu a wordo sterilisa y a wordo poni (bek) riba caya via programanan manera MASH of Stimami Sterilisami, wordo poni drumi innecesariamente, si en caso e cacho wordo treci na e 'dog act shelter' aki. Dicon? Door cu tur e cacho cu a wordo sterilisa via e programanan aki, a haya un microchip na momento di wordo opera. Tur cacho cu yega e 'dog act shelter' lo wordo gescan y gecheck den e database di e 'dog act shelter', y asina e organizacion cu a yuda sterilisa e cacho por busca e cacho y pone bek den e bario cu e ta pertenece cu un ID mas cla pa no bolbe wordo piki for di riba caya, of, e organizacion cu a yuda sterilisa e cacho lo mester busca un miho doño p'e.

E cachonan cu ta wordo treci e 'dog act shelter' lo wordo treci door di e 'dog catcher unit' cu lo wordo introduci tambe pa cu e plan nacional aki, pero tambe door di NGO's cu ta activo riba e tereno aki manera Criollo Trappers.

Pero, manera ya menciona, pushinan indesea tambe ta wordo treci na e 'kill cage', y emberdad no tin ley pa atende cu esey, pero atrobe, door di experticio di Veterinario Croes riba e area, e no por cera wowo pa e problema grandi cu Aruba ta enfrentando tambe cu tanto pushi bibando eyfo, y e peliger cu nan ta forma pa nos fauna, pasobra nan ta casadonan nocturno cu ta busca nan cuminda den anochi y ta animalnan suficiente chikito, manera algun di nos parhanan, of koneunan chikito ta sufri di esey. No ta e boa so ta e problema, sino e pushi di mondi tambe. Algun idea a wordo treci padilanti pa atende cu esey, pero nos kier papia cu stakeholders y NGO's tocante esaki pa tambe huntu, mescos cu awo cu e plan nacional aki, nos por yega na un solucion duradero pa cu esey tambe.

### CENSO DI CACHO

Lo mester haci un censo di cacho pa wak con grandi e problema realmente ta. Nos sa cu e problema ta grandi paso tur hende sa cu tin demasiado cacho riba caya, pero nos no tin cifra actual. Y solamente cu cifra, por midi e efecto di e accionnan cu nos ta bay tuma, y tambe por bisa e ora, ki ora e cantidad di cacho riba caya a wordo reduci te na un nivel cu ta aceptabel pa nos comunidad. E ultimo censo di cacho a wordo haci na aña 2004. For di esey a bin dilanti cu di 10 cacho cu ta riba

caya, 8 tin un doño. P'esey semper a focus pa purba stimula e doño pa tene nan cacho den cura. Sea cu campananan di conscientisacion, sea cu ley.

### LEY DI CACHO

E ley di cacho ta uno bon. Pero e gobierno anterior no a pone atencion na e detayenan pa Polis por a actua debidamente segun e ley. Por ehempel, nan no a percura pa e luga caminda e cachonan lo por wordo poni "in bewaring" manera ley ta bisa. Awendia e ley ta wordo mira como un joke pasobra supuestamente Polis no ta haci nada toch. Esey no por ta asina. KPA tambe ta mira cu e plan aki ta uno hopi bon. Ya nan a dicidi di sigui cu locual algun so tawata haci ainda te unda cu nan tawata por; parti advertencia y boet si ta necesario. Ya dia e 'dog act shelter' ta cla anto bo haya bo cu un boet pasobra bo cacho tawata riba caya of bo cacho a wordo hiba na e 'dog act shelter', abo no por bisa cu bo no tawata sa di nada.

Veterinario Irene Croes ta considera cu kisas lo mester bin cambianan si den ley, of un stop temporario di importacion di cachonan chikito for di exterior. Lo mester evalua tambe si mester introduci un 'sterilisatieplicht', of reglanan pa hendenan cu ta rasa cacho tin di cumpli cu nan.

"Esakinan ta djis algun ehempel di factornan cu a wordo treci dilanti den e plan. Pero pa e plan ta un exito, nos mester haci'e huntu. Nos kier trece structura na accionnan cu ta wordo haci ya caba, cu bon intencion berdad, pero separa, y door cu e accionnan ta wordo haci separa, te ainda, no a ofrece un solucion duradero pa e problema", segun Veterinario Croes.

A yega di sosode cu un bisifia ta hiba cacho di otro cu tine fada na e 'kill cage' y pa tempo cu e otro bisifia realisa cu su cacho no ta na cas, e la wordo poni drumi caba door di Veterinaire Dienst. Esey lo no por sosode den e situacion nobo, pasobra tur cacho ta wordo registra. Si e cacho ta registra den e database, lo haya sa di biaha cu e cacho no di e bisifia kende a trece.

### E META DI E PLAN NACIONAL NO TA PA PARTI BOET. E META TA PA HAYA MAS DOÑO RESPONSABEL NA ARUBA.

Veterinario Irene Croes a duna di conoce cu lo sigui stimula doñonan pa asumi nan responsabilidad pa cu nan mascotanan. No solamente cacho, pero tur mascota en general. Aruba mester mas doño responsabel y cu e campaña di "I♥my pet" nos ta spera di por logra esey. Si un persona scoge pa no tin un mascota pasobra e no por alcanza pa cubri por ehempel su cuminda of su cuidu veterinario, of e no tin tempo p'e, tambe ta un escogencia responsabel. Esey kier logra cu e plan.

### CONCLUSION

"Mi ta invita Aruba henter pa forma parti di e plan nacional aki. Entre otro door di duna permiso na bo veterinario pa laga registra bo cacho den e database. Ademas, ta comunidad henter ta hunga un rol importante den e plan. Asta nos muchanan lo wordo involucra den e plan desde nan educacion na scol", Veterinario Irene Croes a duna di conoce. Manera ya menciona, tur ministerio na un manera of otro lo ta parti di e plan nacional aki. Veterinario Croes ta indica cu despues di e reunion cu tur stakeholders lo tin un conferencia di prensa pa informa pueblo en general di e plan aki tambe.


 A portrait of Minister Otmar Oduber, a man with a shaved head wearing a purple button-down shirt, smiling. The background is white with blue and yellow geometric shapes.
 

**MINISTER OTMAR ODUBER**

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente

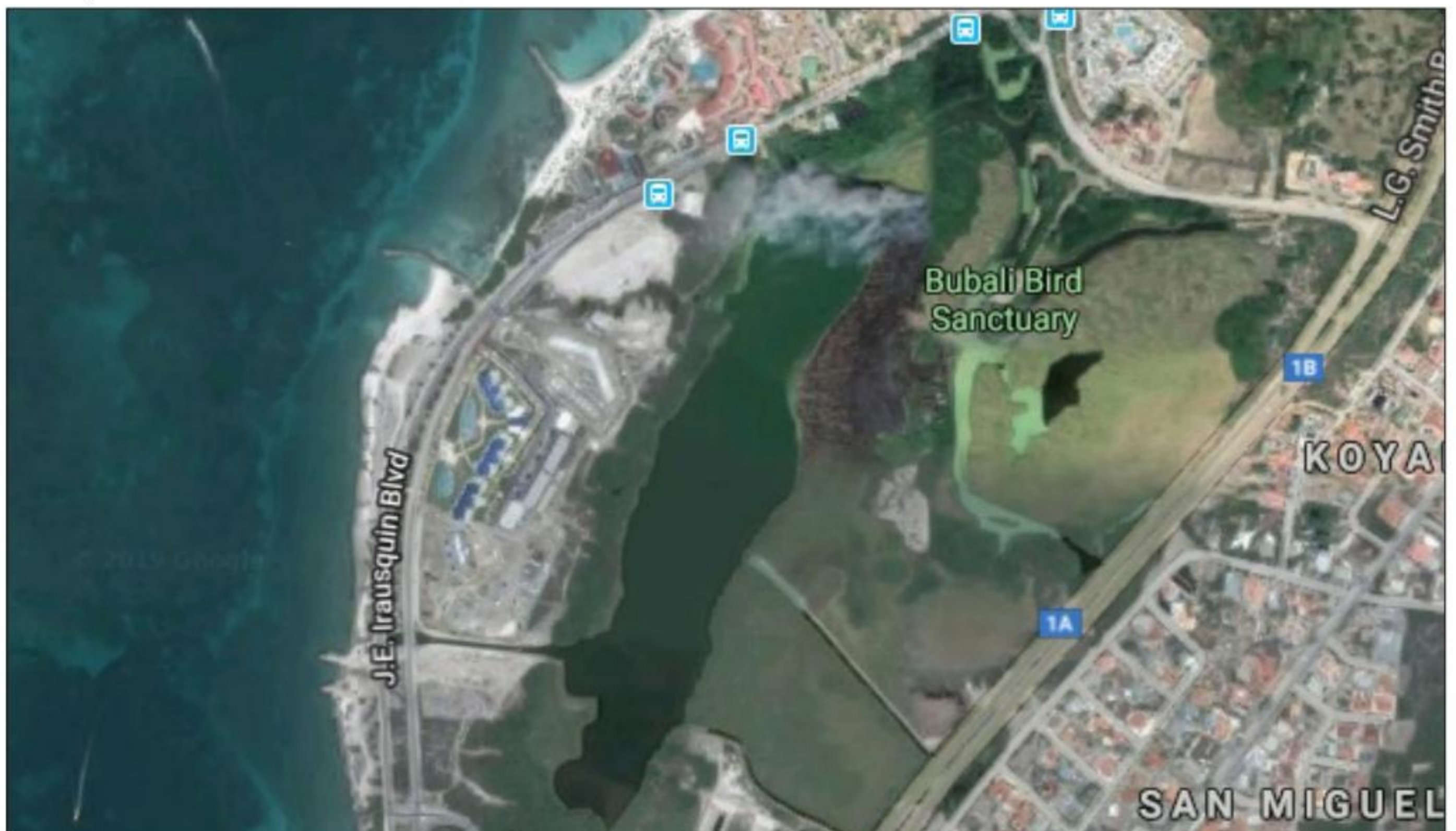
## E area ta indica den ROP 2019 – 2029 como area di naturalesa NINGUN MOMENTO A INDICA CU LO PRIVATISA BUBALI PLAS

Durante rueda di prensa di Gobierno Minister Otmar Oduber a trece informacion en corto dilanti pa loke ta mal informacion treci dilanti pa un grupo den medianan social. Ultimamente pa motibo cu tin hopi trabou tumando luga particularmente cu reglanan y leyman, comunidad ta poniendo mas y mas atencion na e aspectonan aki tambe. Pa cual ta hopi importante pa e informacion corecto wordo treci dilanti y pa gruponan no haci uzo di nan plataforma pa mal informa comunidad.

Un situacion di mas recien ta esun di Bubali Plas, cual e organizacion Aruba Birdlife Conservation a expresa di tal forma cu ta duna e impresion di cu Gobierno lo ta bay privatisa Bubali Plas. Pa cual Minister Oduber a tuma e momento pa bisa cu absolutamente cu esaki NO ta e caso. Al contrario, manera cu por mira riba e mapa di ROP 2019 – 2029, Bubali Plas y area ta indica (amplia) como area di naturalesa protegi cu no por wordo desaroya.

Locual cu Gobierno a menciona recientemente ta cu e planta di Rioolwaterzuiveringsinstallaties (RWZI) cu ta cerca di Bubali Plas ta den un situacion sumamente deplorable, y cu esey cierto momento ta pensando den direccion di privatisa esaki of independise for di Gobierno, den un stichting of NV.

Mescos cu e problema di desperdicio, dump etc. e maneho di awa sushi tambe ta un problema latente. E planta di RWZI mester wordo renoba, mirando cu e ta bay haci 47 aña den servicio! Un planta cual ta paga 1.7 miyon florin pa aña na coriente, mientras cu e calidad no ta na e nivel cu ta desea y tin su peligernan grandi cual Gobierno ta reconoce. Pa cual a haci peticion na expertonan, TNO y fundacionnan internacional pa yega mas liher posibel na e decision cu lo mester bay tuma. Den e simannan nos dilanti, lo tin mas informacion di esaki, Minister Oduber a finalisa.



**Minister Otmar Oduber:**

# ECOGAS A TRIPLIFICA SU PRIJS NA CLIENTENAN Y TA MALINFORMA COMUNIDAD

## Gobierno nunca a aumenta e tipping fee

Dialuna Minister di Dearoyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a elbora durante rueda di prensa semanal di Gobierno riba varios topico. Durante di e rueda di prensa e mandatario a reacciona riba un un comunicado publica di parti Ecogas den medionan di comunicacion en cuanto e 'tipping fee'.

E clientenan mas grandi di e compania en cuestion ta esnan comercial (90%), entre esaki hotelnan di Aruba. 1 september 2018 Gobierno a manda un carta dirigi na AHATA mirando cu e tempo ey ya caba e compania a pretende como si fuera Gobierno a aumenta tipping fee pa cual nan mester aumenta nan prijs. E hecho segun Minister Oduber a indica ta, cu e compania en cuestion a triplifica nan prijs e tempo ey pa nan clientenan.

Ponencia di Ecogas den e articulo ta, cu Gobierno lo a negocia pa aumenta e tipping fee, cual no ta e caso. 'Aña pasa ora cu a bisa cu mester di un fase transitorio pa yega na e solucion definitivo y cu nos no por sigui tira sushi mas na Parkietenbos, a tuma e decision pa sinta cu un compania local cu tabata por a 'bale' di e sushi door di separa un parti di dje yama 'RDF'. Siguientemente den forma ordena, conforme condicionnan y normanan internacional, ta dera nan na cierto parti di Aruba, den e caso aki a apunta Sero Teishi' Minister Oduber a splica. E tempo ey, pa por a yega na un prijs, den e contract entre Gobierno cu Ecogas, a busca hunto un compania di accounting cu mester determina e costo di e proceso pa forma e sushi den 'bales' y pa despues por dera esaki. Pues cuanto e ta costa e compania Ecogas pa hinca e sushi den e 'bales', pa despues por wordo dera door di Serlimar.

E contract ta papia di un servicio na Gobierno pa e sushinan cu ta recohe na cas, ta duna Ecogas esaki pa nan trahanan nan den bales/empake y ta entrega esaki bek na Serlimar pa dera nan. Pues di e tempo ey a palabra cu e costo pa nan por haci e trabou y cobra Gobierno ta 120 florin per ton. Di e otro banda a sali cu e ta costa Serlimar pa dera e bales den forma responsabel hacienda uzo di tubo di gas y liners, 60 florin. Gobierno eorey a bisa, mirando cu na Parkietenbos pa mas cu 20 aña pasa e tipping fee ta 60 florin, ta mantene e mesun suma di tipping na Parkietenbos. E mesun 60 florin di tipping fee cu ta wordo cobra pa añas, ta wordo cobra na e compania tambe, pa nan wordo dera. Ecogas al contrario a dicide cu a pesar cu e tabata dunando servicio caba pa 60 florin (90% comercial), unabes cu a yega na acuerdo di cuanto mester cobra Gobierno pa procesa sushi a dicide pa aumenta e 120 florin riba su clientenan (esey ta un deal entre e compania y cliente). Minister Oduber a enfatisa cu ningun momento tabatin un negociacion di aumento di tipping fee. Pesey kier ta hopi cla cu esaki y ta lamenta cu e compania por purba malinforma comunidad. Minister Oduber ta enfatisa cu Gobierno no a ricibi ningun fondo adicional den e proceso aki, y no por uza Gobierno como cabay pa gana placa cu ne den un negoshi. Esey ta algo como cliente mester dicide si ta accepte of no y tambe e comerciante lo mester percura pa e prijs di nan servicio.

A traves di imagennan den e rueda di Prensa Minister Oduber a ilustra algun imagen di e compania depositando ilegalmente bales/ sushi na e dam di Moko. Pues e mesun tipo di servicio cu

tabata wordo brinda na Gobierno, nan tabata haci cu nan sushi pero sin paga tipping fee y bay na Moko pa dera e bales y tira sushi creando nan propio dump illegal dump, cu gobierno mester a bay para y a cobranan. Patras di Ecogas tambe tabata deposita producto cu ta resta di nan sushinan, cual tambe ta ilegal. Tur esaki enbes di paga e tipping fee na Parkietenbos. Cual ta e realidad d e situacion.

Concluyendo Minister Oduber a indica cu companianan tey pa haci negoshi y traha placa, pero Gobierno tey pa percura cu tin un proceso cu ta na bienestar general di Pais Aruba y no pa un comerciante gana placa riba dje, cual ta parti di e maneho cu a bin ta haciendo durante e Gobernacion aki. Pa yega na un solucion duradero pa maneho di desperdicio na Aruba.





MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

## GOBIERNO TA ATENDIENDO E RETONAN FINANCIERO NA UN FORMA DILIGENTE Y TRANSPARENTE

### No tin espacio pa wega politico barata di opositor



E informacion cu ta circula den fin di siman cu un carta a yega di Hulanda den cual ta duna Gobierno di Aruba 1 luna pa aumenta BBO, manda 300 ambtenaar cas y introduci Sugar-Tax no ta cuadra cu realidad. Locual cu tin riba mesa ta un carta di Secretario di Estado Knops dirigi na Minister President Wever-Croes den cual ta escala e preocupacion di Hulanda pa e situacion financiero di Aruba. Den e carta ta señala e preocupacionnan treci dilanti pa CAFT den nan ultimo correspondencia cu Minister di Finanzas y ta relata nan na e Protocol firma na november 2018. E Secretario di Estado kier mas claridad riba e reforma fiscal y kier pa inclui e gastonan di personal relata na e Plan pa atende Crisis Social na nos Pais tambe bou di e plafond di gasto di personal acorda den e Protocol. Secretario di Estado a manda pidi Minister President informacion pa asina por atende cu e situacion di Aruba den e proximo reunion di Consejo di Ministernan di Reino fin di augustus proximo.

Esey ta e esencia di e carta y ta di lamenta cu atrobe cierto medionan di comunicacion kier purba bruha tera pa motibo politico. Na ningun momento e Secretario di Estado a exigi pa hisa BBO, manda hende cas of introduci sugartax. Con Gobierno di Aruba ta cumpli cu locual a wordo acorda den e Protocol ta prerogativo di Aruba. Ta bisto cu lo kier bruha e informacion treci dilanti durante negosacion cu sindicato

den cual Minister di Finanzas a informa cu pa crea espacio financiero pa paga indexering di 3,6% lo mester manda mas di 300 empleado publico cas.

Aruba su situacion financiero, debi na e megadebe crea pa e gobierno anterior, ta exigi atencion serio. No tin espacio awor aki pa wega politico barata di opositor, ni tampoco di media liga na nan. Gobierno ta atendiendo e retonan na un forma diligente y transparente y ta invita oponentenan pa corda riba bienestar di full Aruba. Bruhamento di tera ta causa intrankilidad bou Pueblo y daño innecesario na nos Pais. Den e dianan nos dilanti lo brinda mas informacion.



**Caribbean Fair**  
 DIABIERN, 26 DI JULI 2019  
 ORARIO 5:00 PM TE CU 10:00PM  
 MUSEO ARQUEOLOGICO NACIONAL ARUBA  
 AREA RECREATIVO WEGANAN DI PAPIAMENTO DOOR DI FUNDACION LANTA PAPIAMENTO

**FOOD COURT**

- BARBACOA
- CUMINDA RUBIANO
- CUMINDANAN CARIBEÑO

**TAYERNAN**

- TRAHA CU KLEI, TRUDY LAMPE
- TRAHA CADENA DI "SEA GLASS" GLORIA FILICIANA
- TRAHA MAGNET DI FLAMINGO MAYA LEPSANOVIC

**CHARLA**

- OSARIA MUYALE: ARTE DEN ESPACIONAN PUBLICO
- HAROLD KELLY: PERIODO ARKAICO

Logos: DCA, MUSEON, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, 1403, M, MANCHO, fip

# Minister mr. Xiomara Ruiz-Maduro: GOBIERNO A TRAHA RIBA DIFERENTE BENEFICIO PA PUEBLO

E aña aki a introduci varios cambio riba tereno di impuesto pa trece alivio pa nos pueblo



E aña aki Pais Aruba a conoce varios cambio cu ta beneficioso pa nos pueblo riba tereno di impuesto, specialmente impuesto personal manera loonbelasting, inkomstenbelasting y grondbelasting. Minister Ruiz-Maduro ta bisa cu e meta di esaki ta pa trece un reparticion mas husto den forma di cobra impuesto.

## Reduccion di tarifa di Loonbelasting y Inkomstenbelasting

Na januari di 2019 Gobierno a baha e tarifa di Loonbelasting y Inkomstenbelasting. E tarifa cu tabatin 14 'brackets' a cambia esaki pa 5 'brackets'. Alabes a baha tur tarifa y e tarifa maximo cu tabata 58.95% a baha te na 52%. Esaki ta nifica cu 25.000 ciudadano ta pagando entre 80 y 400 florin menos na belasting. Tambe a aumenta e 'belastingvrije voet di loon-en inkomstenbelasting na Afl. 27.751,= pa aña. Esey ta nifica cu 7.000 persona cu tin un sueldo di 2.300 florin pa luna no ta pagando belasting mas. En total Pais Aruba tin 32.000 persona cu no ta pagando impuesto of ta pagando un tarifa di impuesto mas abou.

## Cambio den tarifa di Grondbelasting

Un otro cambio riba tereno di impuesto ta e reduccion di e tarifa di Grondbelasting. Antes tabata cobra un tarifa di 0.4%

riba tur propiedad. E cambio ta encera cu awor e tarifa ta basa riba e balor di e propiedad. Esaki a trece cune cu 12.000 persona no ta paga grondbelasting mas y 16.000 persona a haya un rebaho den nan cobranza di grondbelasting. Actualmente tin un cantidad di 28.000 persona cu a haya un rebaho den nan cobranza di Grondbelasting.

## A baha tarifa di Dividendbelasting pa comerciantenan

A haci un cambio den e tarifa di dividendbelasting pa e comerciantenan y a rebaha esaki di 25% pa 10%. Na e manera aki Gobierno a compensa e comerciantenan. Esaki ta nifica cu companianan cu tin dividend reserva por a paga esaki for di comienso di aña y asina mas placa por circula den nos economia.

## Flexibilisacion di cobranza di boet

Na comienso di e luna aki Minister Ruiz-Maduro a anuncia cu ta flexibilisa e maneho di cobranza di boet pa incumplimento di impuesto durante di e periodo di 2015 – 2018. Esaki ta

conta pa impuestonan cu ta wordo paga mensualmente, manera Loonbelasting, BBO, BAZV, BAVP, Toeristenheffing etc. Pa aña 2019 tur ciudadano mester sigui cumpli cu nan obligacion fiscal.

*E cambionan aki ta pa alivia y beneficia nos pueblo.*



**BENEFICIONAN**  
DI GABINETE WEVER-CROES 2018-2019  
**DIVIDENDBELASTING**

TARIFA DI INKOMSTENBELASTING  
RIBA DIVIDENDO A **REBAHA**

DI **25%**  
PA **10%**

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central!**



**BENEFICIONAN**  
DI GABINETE WEVER-CROES 2018-2019  
**GRONDBELASTING**

**12.000** persona no ta paga  
grondbelasting mas

+ **16.000** persona a conoce rebaho  
den cobranza

**28.000** persona sea no ta paga of  
ta paga un tarifa mas abou

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central!**



**BENEFICIONAN**  
DI GABINETE WEVER-CROES 2018-2019  
**INKOMSTENBELASTING & LOONBELASTING**

**7.000** persona no ta paga belasting mas  
(cual mayoria ta pensionado)

+ **25.000** persona ta paga un tarifa mas abou

**32.000** persona sea no ta paga of ta paga  
un tarifa mas abou

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central!**



**MINISTER GLENBERT F. CROES**

MINISTER di Asunto Social y Labor

## MAYORNAN STRENG TIN YIUNAN MAS EXITOSO



Departamento di Asunto Social

Bo mayornan tabata streng cu bo ora bo tabata chikito? Nan tabata manda bo bay haci bo camber limpi, huiswerk y pone bo focus tur dia riba bo futuro?

Hopi di nos a crece den un hogar cu mama y of tata streng, cu tabata haci nos bida un fierno. E gritamento constantemente y purba di ta riba bo, tabata hopi dificil pa soporta, pero segun un experto, mayornan streng tin yiunan mas exitoso. Asina ta, si bo bida tabata un fierno antes, bo lo termina gradiciendo bo mayornan pa e forma cu nan a trata bo.

Erica Rascon, profesora di Universidad di Essex, a haci un estudio cu a demostra cu mayornan streng tin yiunan exitoso y cu personanan exitoso tabata tin mayornan hopi exigente. E investigacion a analisa resultadonan di un encuesta haci cu mas o menos 15 mil mucha entre 13 cu 14 aña, entre aña 2004 cu 2010.

Segun Rascon "e medida di nan expectativa den e estudio aki ta refleha un combinacion di aspiracionnan y creencia riba e posibilidad di acceso na educacion superior declara pa e mayoria di e mayornan, den cual mayoria tabata e mama".

E muchanan, di cual nan mamanan tabata tin expectativanan halto, ta hopi mas positivo y sigur di nan mes. E resultadonan di e estudio haci a muestra cu mucha muhenan cu tabata tin mayornan persistente y streng, tin un 4 % menos e chens di bira un 'tierner moeder'.

Muchanan cu tabata tin mayornan persistente tambe tabata tin e chens di



termina minimo nan scol secundario y haya un bon trabou. Mayornan exigente y streng tin mas yiunan exitoso. Den mayoria caso, e muchanan tin exito haciendo locual nan mayornan a kere cu ta cumbini nan mas. Aunke cu nan por a purba di evita nan mayornan, e berdad ta, cu nan recomendacionnan tabata tin influencia den nan decisionnan.

Mayoria di mucha cu mayornan streng

tabata considera nan mama manera un enemigo, ora nan tabata creciendo, pero nos ta sigur cu door di siña soporta nan, esaki lo duna su fruto den futuro.

Bo mama por ta haciendo bo bida un fierno algun biaha, pero bo lo termina gradiciendo e ora cu bo ta un adulto. Bo lo reconoce y aprecia tur su esfuerzo haci pa bo y bo lo purba di sigui su stapnan cu bo yiunan.




Departamento di Asunto Social

"DIALUNA DI SA" ta un segmento riba tur dialuna cu informacion general practico di DAS, cu kisas bo no sa.



# SECRETO “BON” Y SECRETO “MALO”: CON MI POR SIÑA UN MUCHA E DIFERENCIA?



Nos tur a yega di tene un secreto. Tin diferente tipo di secreto y e ta importante pa nos como adulto siña nos muchanan cu no ta tur secreto mester keda scondi. Mayoría adulto no tin mal intencion ora nan ta pidi un mucha pa tene un secreto, pero e ta importante pa ta consciente cu tin adulto cu mal intencion cu si lo manipula un mucha pa tene secreto, manera mishimento inapropia of abuso sexual. Con pa siña nos muchanan tocante diferente tipo di secreto?

## Secretonan leuk y pret:

- Tin ora nos kier duna un hende un sorpresa. Nos lo bisa: “Corda no bay bisa papi cu nos ta bay haci un fiesta p’e, esaki ta un secreto”.
- Tin ora nos kier regala un hende algo. Nos lo bisa: “Corda no bisa oma kico nos a cumpra p’e, lag’e keda un sorpresa.”
- Tin hopi otro ehempel mas, pero secretonan leuk y pret ta trata di duna un hende un sorpresa y haci un persona contento.

## Secretonan cu por perhudica un mucha:

- Tin ora nos por pidi un mucha pa tene un secreto, pero no cu mal intencion. Por ehempel: “Corda no bisa mami cu papi cu opa a laga bo drumi laat ayera. Tabata weekend y e pelicula tabata pret toch?”
- Otro ehempel: “Bo ta mi miho amigo, tuma e mangel aki, pero no bisa juffrouw cu ta ami a duna bo e.”
- Secretonan cu por perjudica un mucha, no ta secretonan cu bo lo wak peliger di biaha. E fastioso di e tipo di secretonan aki ta cu nos ta duna nos muchanan e mensahe cu nan no mag di bisa “e berdad” ora nan haci algo cu ta NO “okay” of cu NO ta social aceptabel. E ora loke nos ta haciendo ta: dunando nos muchanan e mensahe cu nan lo haya problema si nan papia e berdad. Nos kier e contrario, nos kier pa nos muchanan tin e curashi pa bin dilanti cu algo cu ta molestia nan, pa con grave cu e por ta. Si di chikito nos ta crea miedo den nos muchanan, nan lo hay’e dificil pa aserca nos pa ayudo, pasobra nan ta pensa cu nan lo haya zundra, cu nan no lo wordo scucha of te hasta haya sota (straf fisico).

## Secretonan peligroso:

- Abusadornan ta depende di e mucha pa wanta e secreto. E abusador no kier pa niun hende sa di e abuso. Esaki por tin diferente motibo, por ehempel: e abusador kier pa e abuso sigui of e abusador no kier pa su imagen of reputacion wordo mancha. Abo tabata sa cu e perfil di un abusador no ta cuadra den un demografico stereotipico, esaki kiermeen cu e caracteristicanan di un abusador ta hopi varia. NO tin un perfil di un abusador. Un cos cu si ta cuadra mayoría biaha ta cu: e abusador aki ta un hende hopi respeta y di confiansa cerca e famia cu ta confia e mucha (victima) cun’e. Ban pone asina: e abusador lo ta e persona cu menos abo ta kere, paso abo tin asina un respet p’e y pasobra bo ta encanta cu e persona aki (TMBE, n.d.).
- Abusadornan lo bisa: “Corda no conta niun hende loke nos a haci, esaki ta nos wega secreto.” Tambe un mucha por wordo manipula: “Si bo bisa un hende, bo ta bay haya problema. Bo lo haya straf. Tur hende ta bay haya sa kico abo a haci.” Un mucha por te asta wordo menasa: “Si bo mester tribi di conta un hende bo ta wak kico ta bay pasa cu bo.”
- Muchanan cu no a wordo educa tocante secreto, mayoría biaha lo no bisa nada na niun hende, pasobra e mucha inocente no sa e diferencia entre secreto bon y secreto malo (Morin, 2018).

## Con pa papia cu bo yiu tocante secretonan?

- Papia regularmente tocante secretonan “bon” y secretonan “malo”. E combersacion aki nos por cuminsa tene cu nos muchanan di chikito caba. Haci esaki un combersacion regular, mientras e mucha ta bay desaroyando e lo compronde e topico miho. E mucha lo compronde cu tin ora un hende lo pidi pa tene un secreto cu intencionnan cu no ta bon y cu e lo mester confia un adulto si esaki pasa. Tip: por haci e combersacion aki na un manera speels, rollenspel semper ta un bon metodo. Corda cu e meta no ta pa spanta nos muchanan. E meta ta pa haci nos muchanan mas consciente tocante e secreto “bon” y secreto “malo”.
- Papia regularmente tocante mishimento inapropia. E mucha mester sa cu e ta den tur su derecho pa nenga un brasa of un sunchi, apesar cu e persona aki kier djis muestra cariño na e mucha. E mucha mester sa cu su curpa ta di dje, e tin control di esaki. E mucha mester sa cu lo tin circunstancia, por ehempel si e mucha

ta malo, un dokter lo por samina su vagina (mucha muhe), penis (mucha homber), anus, pecho of lombrishi. E mucha mester sa cu bou niun otro circunstancia e partinan menciona mag di wordo mishi. Atrobe por uza e tip cu nos a menciona akiriba.

- Uza sorpresa, enbes di secreto. Por ehempel: “Mañan mainta nos ta bay traha un dushi desayuno pa mami. Nos ta bay tene esaki como un sorpresa?”
- Papia tocante adultonan di confiansa: nos muchanan mester sa ken nan por aserca si nan tin algun preocupacion. Nos muchanan mester wordo asegura cu nan por confia nos.
- Percura pa nos muchanan sa cu nan no lo haya straf pa bisa algo cu ta molestianan. Splica e mucha cu ni con grave e problema (secreto) ta, nos lo NO rabia. Bis’e: “Nos t’ey pa apoya bo!”

## Secrecia vs. privacidad

Nos a lesa cu e no ta bon pa stimula tenemento di cierto tipo di secreto bou di nos muchanan y hobennan. Toch e ta importante pa splica nos muchanan e diferencia entre tene secreto y asuntonan priva. Por ehempel: sin tin un miembro di famia cu ta bay divorcia, si tin un miembro di famia cu ta den problema financiero, si un persona of otro mucha ta cambiando paña, etc. Mientras un mucha ta bay creciendo e lo cuminsa atende cu asuntonan priva mas miho. Tin algun asunto cu mester keda priva, pa asina muestra respet. E palabra respet ta un palabra masha importante y cu mester wordo stimula di chikito den nos muchanan (Morin, 2018).


 A portrait of Minister Andin Bikker, a middle-aged man with a shaved head, wearing a light blue suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is smiling slightly and looking directly at the camera. The background is white with blue and yellow geometric shapes on the left side.
 

**MINISTER ANDIN BIKKER**

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

## **CASTIGO DRASTICO PA ESUNNAN CU COMETE CRIMEN DI ABUSO DI MENOR A KEDA APROBA DEN CONSEHO DI MINISTER DIABIerna ULTIMO**



Conseho di Minister diabierna ultimo a aproba e proposicion di Minister di Husticia mr. Andin Bikker pa aumenta castigo drasticamente pa delitonan di abuso di menor. Castigonan di 12 aña ta bay pa 16 aña. Pa cierto delito cu actualmente e castigo ta hopi abou, e cambio ta nifica tripel esta di 2 aña ta bira 6 aña of redobla di 4 pa 8 aña di castigo. E decision ta nifica tambe cu den mas caso lo bay over na detencion preventivo.

Den acuerdo di gobernacion di Gabinete Wever-Croes, a haci compromiso cu Aruba, unda ta bay dedica atencion specifico riba e tematico aki. Tambe ta ahusta e areglo di verjaringstermijn por ehempel si un persona despues di 20 aña tin e curashi di enfrente e echo cu un hende hopi cerca di dje a falta respet pe ora e tabata menor di edad y e bin dilanti ainda e crimen ey no a caduca. Un otro aspecto ta e conseho di centrale raad voor reclassering cu ta duna conseho ora di laga personanan den libertad condicional.

Awor Minister di Husticia por dicidi si e ta haya cu un tipo di crimen ta hopi serio, semper e persona cu ta politico responsabel mester por bisa cu e tin otro opinion y e persona ta sinta su castigo maximo. Un otro ley cu ya caba ta hopi leu, ta e werkboek nobo van strafvordering. Den esey ta introduci entre otro e derecho di e victima y tambe hende hopi cerca por ehempel un representante legal. Ta hopi importante pa proteccion y derecho di e victima y e persona rond di dje cu ta sufri di un crimen por hiba palabra.

Hues por tuma den consideracion ki tipo di castigo pa impone y por tene na consideracion ki impacto e crimen tabatin riba e victima y su medio ambiente. E ley ta bay Raad van Advies y ora e bin bek e ta bay Parlamento y Minister ta spera cu pa September, October e por drenta na vigor. Minister Bikker ta keda traha na bienestar di comunidad y sigur proteccion di nos muchanan.

# RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 15 PA 20 JULI, 2019



Dialuna 15 di Juli Minister Bikker tabata den conferencia di prensa di gobierno unda el a trece varios topico. Den e conferencia Minister Bikker a anuncia cu Aruba a haci aplicacion riba fondonan cu Hulanda a pone disponibel pa reenforza Aruba su fronteranan. E aplicacion ta riba diferente tereno y un di nan ta ampliacion substancial di e edificionan actual di Guarda nos Costa tanto esun banda di aeropuerto como Huis van Bewaring na Dakota. Aki ta papia di un inversion di mas of menos di 2 miyon florin y tin indicacion cu Hulanda ta habri y positivo pa esaki. E renobacionnan ta necesario pa motibo sin precedente cu Aruba ta pasando aden debi na e situacion na Venezuela. Un otro punto cu Minister Bikker a trece dilanti ta e proceso pa 'Request for Expression of Interes' pa loke ta trata e monitor electronico pa ora duna meldplicht. Segun Minister Bikker esaki ta algo cu lo bay aplica denCodigo Penal den cuadro di e ley di admision y expulsion. Den medionan di comunicacion a pone advertencia pa cuminsa cu e proceso di Request for Expression of Interest.



Durante e siman cu a sigui Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata basta ocupa cu varios trabou di gobernacion y pa diahuebs 18 di juli haci apertura di e oficina di Tourism Oriented Policing TOP di KPA. Tourism Oriented Policing ta den e area crucero cerca di caminda unda e turistanan ta cana bishita tienda y caya principal. Cu apertura di e oficina kier subraya seguridad di e turista cu ta algo primordial y alabes cumpli cu e programa di gobernacion. TOP ta un oficina dedica na servicio di e turista cu ta e pilar economico principal di pais Aruba.



Diasabra 20 di Juli, Minister Bikker tabata presente na Misa Fatima na Dakota pa celebracion di Santo Sacrificio di Misa enconexion cu Dia di Independencia di Colombia. Un bunita ceremonia cu Minister Bikker a presencia conhuntamente coleganan Minister y parlamentarionan. Na final di misa a felicita consul di Colombia y tur presenta cu Dia di Independencia di Colombia.



**MINISTER ARMANDO LAMPE**

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

## UNESCO TA RECONOCE DIPLOMANAN Y GRADONAN ACADEMICO DEN NOS REGION

Minister di Enseñansa Sr Rudy Lampe a anuncia su participacion na reunion di UNESCO na Argentina. Durante e reunion aki a ser aproba un convenio nobo pa loke ta trata reconocimiento di diplomanan y gradonan academico di nos region di Latino America y Caribe. E convenio aki ta di suma importancia ya cu Aruba kier stimula e hobenan cu ta caba nan HAVO of VWO pa por sigui studia un profesion den nos region mes. E ultimo convencion cu a yega di tuma luga riba e topico di educacion superior pa Latino America y Caribe tawata na aña 1974 y ta te awor na 2019 a organisa un atrobe. E convenio final ainda mester wordo ratifica, firma y aproba pa Gobierno di Reino ya cu nan ta esnan cu ta responsabel pa firma tur asunto internacional. Una bes e convenio aki drenta

na vigor e lo conta tambe pa Aruba.

E encuentro aki na Argentina tawata uno historico pa loke ta trata e iniciativa cu Aruba a tuma pa den e convenio final cu ta haci mencion explicito di e miembronan asocia di UNESCO. Te aworaki ta solamente haci referencia na e miembro estado cu ta Reino Hulandes defacto Hulanda y no ta menciona e miembronan asocia di cual Aruba, Corsou y St Maarten ta forma parti. E mencion di miembronan asocia a ser reconoci den e documento final na unda ta menciona tambe nan contribucion pa cu e documento final. Esaki ta un muestra mas cu Gobierno lo continua promove Aruba y su esfuersonan riba nivel internacional, segun Minister Rudy Lampe.

## INSCRIPCION PA 21+ TOETS PA AÑA ACADEMICO 2020-2021 TA HABRI

Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario durante aña academico 2020-2021 y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2020 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exige, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midi si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa e estudio inicial cu IPA ta ofrece durante aña academico 2020-2021, esta e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario. E 21+ Toets ta consisti di tres materia entre otro Hulandes, Matematica y Hende y Comunidad.

Si bo ta interesa pa haci e 21+ Toets, bo por pasa desde awe na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 2or cu 4or di atardi pa inscribi. Pa por haci esaki mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-) y AWG 75,- p'asina cumpli cu e gastonan di inscripcion. E ultimo fecha pa inscribi pa e 21+Toets ta dia 1 di november 2019. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2020-2021. Despues di inscripcion y pago lo ricibi e documento necesario pa preparacion pa e 21+Toets. Ta recomendabel pa inscribi mas pronto posibel p'asina bo tin suficiente tempo pa prepara pa e 21+Toets.

Diaranson dia 28 di augustus 2019, IPA ta tene un anochi di informacion na unda lo splica kico e 21+ Toets ta encera. Alabes lo elabora riba contenido y trata ehempel di tarea di



diferente materia cu ta forma parti di e 21+ Toets. E anochi di informacion lo ta di 7or pa 8.30 di anochi y lo tuma luga na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas).

E 21+ Toets lo tuma luga diasabra dia 30 di november y 7 di december 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di admision. Esaki lo tuma luga entre maart y mei 2020. E test di admision pa estudio di Maestro di Enseñansa Primario lo tuma na juni 2020.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagógico Arubano' of nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com).



# Washington Internship Opportunity Application Deadline 18 August 2019

The intern must be a master student or a 3rd year bachelor student and must be enrolled at a university for the entire duration of the internship.

For more information, click the link or contact [oa@ua.aw](mailto:oa@ua.aw)



University of Aruba


 A portrait of Minister Dangui Oduber, a man with short dark hair, wearing a blue suit jacket, a white shirt, and a patterned tie. He is smiling and looking directly at the camera. The background is a white wall with blue and yellow geometric shapes.
 

**MINISTER DANGUI ODUBER**

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

## TIN CONFIANZA CU E SENTENCIA DI CASO LOTTO LO SALI NA FAVOR DI GOBIERNO

Minister Dangui Oduber ta contento di tende cu porfin lo tin un sentencia den e caso asina anticipa di retiro di e hunta di supervision di Lotto. Despues cu 8 vez huez a postpone e sentencia den e caso aki diaranson awor 24 juli 2019 lo tin e sentencia y minister Dangui Oduber tin e pleno confianza cu husticia lo prevalence y gobierno lo haya rason den e caso aki. Ta lamentabel con deporte a wordo perhudica pa casi 2 aña caba caminda por nota con e miembronan di hunta di supervision ta abusa di fondonan, cumpra camera di siguridad, tin credit card na balor di \$10,000, tin telefon paga, celular paga, cable paga mientras deportistanan ta sufri y deporte no papia mes.

Den un estado di derecho cu tanto fechoria cu ta wordo cometi pa miembronan di hunta di supervision minister Dangui Oduber no por pensa mes cu e sentencia no lo ta na favor di gobierno. Awor a bin resulta cu e miembronan kier colga y culpa e director saliente Sr Wernet pa tur loke a bai robbez. E simple hecho cu a kita sr Wernet ta confirma cu nunca tawata tin control y nunca tawata niun supervision di parti e miembronan di hunta di supervision di Lotto.



Cu e sentencia di diaranson awor deporte lo wordo libera di e cartel cu a haci deporte hopi daño!



**MINISTER CHRIS ROMERO**

MINISTER di Transporte, Comunicacion y Sector Primario



## MINISTER CHRIS ROMERO A REUNI CU ARUBA CAR RENTAL GROUP

Recientemente e titular di e cartera di Transporte, Minister Chris Romero, a reuni cu e grupo Aruba Car Rental Group, cu ta representa 20 compania cu ta huur auto na Aruba. Intencion di e reunion aki tabata pa Minister Romero scucha e preocupacionnan di e grupo aki pa asina purba yega na solucionnan fructifero pa ambos partido.

Un di e puntonan di relevancia cu e grupo di Car Rentals a trece na atencion di Minister Romero tabata e asina yama 'Invironmental Tax'. Pero tambe puntonan manera keuring di nan vehiculonan y ki posibilidad tin pa haci e proceso cana mas liher. Un otro preocupacion cu e Aruba Car Rental Group a trece dilanti tabata accion cu por tuma ora cu un turista accidenta cu un auto di huur y con lo por sigura cu nan lo paga e daño causa na e propiedad di e compania. Y asina tabatin diferente otro puntonan cu a wordo treci na atencion di Minister Romero.

Tabata un reunion cu a bay den un ambiente bastante ameno y Minister Romero a compromete su mes di traha diligentemente pa por yega na solucionnan factibel pa ambos banda. Lo bay tin un siguiente reunion cu Aruba Car Rental Group pa asina



tanto e titular di e cartera di Transporte, como tambe e grupo representando e companianan di huur vehiculo, yega na otro cu resultadonan positivo pa cu e ponencianan cu a bin ariba mesa.

## ARUBA TAWATA PRESENTE NA E CONFERENCIA DI "CARIBBEAN PLANT HEALTH DIRECTORS 2019"

Recientemente a tuma lugar e Conferencia di "CARIBBEAN plant Health Directors 2019" Forum na Nassau, Bahamas. Aruba tambe tawata presente hunto cu 25 otro isla, pa por ricibi mas informacion con otro isla nan ta maneha y aplica manehonan cu e meta pa proteha of minimaliza e problemática di insecto y malesanan den mata, mediante leyman ariba un nivel gubernamental.

2020 a wordo nombra "Year of the Plant Health" y nos como Aruba tambe tin e responsabilidad di aporta door di educa, controla y ejecuta controlanan severo pa evita e importación y introducción di más malesa, insecto y matanan invasivo na nos isla.





\* Banco Central a haci un presentacion den Consejo di Minister y a entrega e ley di Corporate Governance Code. Esaki ta e reglanan cu lo regi e empresanan estatal pa evita cu politica mete den e companianan estatal. Lo bin reglanan y un organo di supervision. Banco Central lo propone na Gobierno un plan di implementacion.

\* Prome Minister a reuni cu United Farmers Aruba, riba e retonan cu nan ta enfrenta. Gabinete Wever-Croes a apunta e area di agricultura como un area importante pa desaroya nos economia y pa nos ta menos dependiente di importacion di producto. Den e cuadro aki ta importante pa agricultura haya e atencion di Gobierno.

\* Pa lora ta e refineria, Prome Minister a informa cu negociacionnan ta andando pa nos sali di e contract cu Citgo sin mester di bringa otro pa añanan nos dilanti den Corte. Prome Minister a reuni cu Sindicato FTA, y shopsteward cu ta representa e staff di refineria, pasobra nan kier a haya mas informacion. Tambe nan a propone pa inclui representante di trahadonan den e comision cu mester trata e futuro di e refineria.

\* Siman pasa a tuma luga e Advanced Coding Camp di FUTURA den colaboracion cu Gamma IT. Durante dos dia muchanan di edad entre 10 y 12 aña a haya mas herment pa asina nan mes por traha nan weganan riba computer. Minister President a entrega e certificadonan. E camp aki tabata completamente gratis, pasobra den vision di nos Gobierno nos mester stimula nos muchanan den e area di tecnologia.

\* Minister di Labor a haya e confirmacion, di e investigacion haci, cu DESEMPLEO TA BAHANDO. Esaki ta confirma cu e maneho anti-ontheffing y pro-local ta funcionando.

\* Ademas di e maneho Laboral, e maneho socio-economico-financiero di henter Gabinete Wever Croes tambe ta contribui na reduccion di desempleo.

\* Den e investigacion laboral a constata cu Aruba, conhuntamente cu Bermuda, Cayman Islands & Trinidad & Tobago, tin e cifranan mas abou di desempleo den nos region.

\* Bureau di Minister di Asunto Social y Labor, Funcionarianan di Social Crisis Plan conhuntamente cu Bureau Sostenemi, a duna un presentacion di e Crisis Plan Social na e miembro di Aruba di Raad van State, Sra Milly Schwengle.

\* Minister Glenbert Croes separadamente tambe a reuni cu Sra. Milly Schwengle riba e desaroyonan social di nos Pais.

\* Departamento di Labor y Investigacion DAO, a duna rueda di prensa pa presenta e resultado di e 'Arbeidskrachtenonderzoek' AKO 2018. Sra. Yvonne Lee Perez di DAO y Sra. Desiree Helder di CBS a informa cu e metodo di investigacion cu ta uza ta conforme criterianan di ILO. Pa garantiza e transparencia ta haci e investigacion laboral conhuntamente cu Bureau Central di Estadistica CBS y Banco Central di Aruba.

\* Special Projects Team di Ministerio di Asunto Social y Labor ta den total preparacion pa e proximo Bario Fest cu lo tuma luga 1 di september proximo. Un actividad cu ta priminti di bira mas grandi cu tur esunnan anterior.

\* Minister di Enseñansa a ricibi e delegacion di Open Universiteit Heerlen y Fontys Hogeschool riba su invitacion pa bin cu recomendacionnan en cuanto posibilidadnan nobo door di digitalisacion di Educacion Superior pa nos studiantenan por keda studia na Aruba den partnership cu institucionnan di Educacion Superior di Hulanda.

\* Minister di Enseñansa a ricibi raportahe di e delegacion di Aruba cu a bishita Hulanda cu mensahe di Minister di Enseñansa pa cooperacion entre un filial di MBO for di Hulanda na Aruba cu partner local AVET, cu ta un instituto di 'vocational training' na San Nicolas, entrenamiento pa un ofishi.





**Continuacion Pagina 18**

\* Minister di Enseñansa a anuncia e apertura di e dependance di Colegio San Nicolas pabao di brug pa por duna servicio na e aumento considerabel di muchanan cu ta bay cuminsa HAVO. Esaki lo cuminsa na Centro di Bario Dakota

\* E edificacion modular nobo a keda estableci na Fontein Kleuterschool na San Nicolas pa por realisa e fusion cu Pieter Boer Kleuterschool y ta preparando pa un scol preparatorio mas grandi y amplia na San Nicolas.

\* Minister di Enseñansa a anuncia e seccion nobo na Departamento di Enseñansa di Maneho Financiero, y na Inspeccion di Enseñansa di Control Financiero, cu ta bay percura pa accountability den ehecucion di e presupuesto mas grandi di Pais Aruba cu ta enseñansa.



\* Minister di Finansa a reconoce y duna danki na Aduaneronan Croes, Vlaun, Olive y Maduro pa nan 40 aña di lealtad na e servicio publico di nos Pais. Den un encuentro ameno den presencia di Director di Aduana, Chefnan di departamento y coleganan di sindicato SADA, e mandatario a brinda e hubilarionan nan decreto correspondiente hunto cu un gesto pa keda corda e fecha importante aki. Masha pabien y hopi danki pa tanto aña di servicio na beneficio di nos Pais.

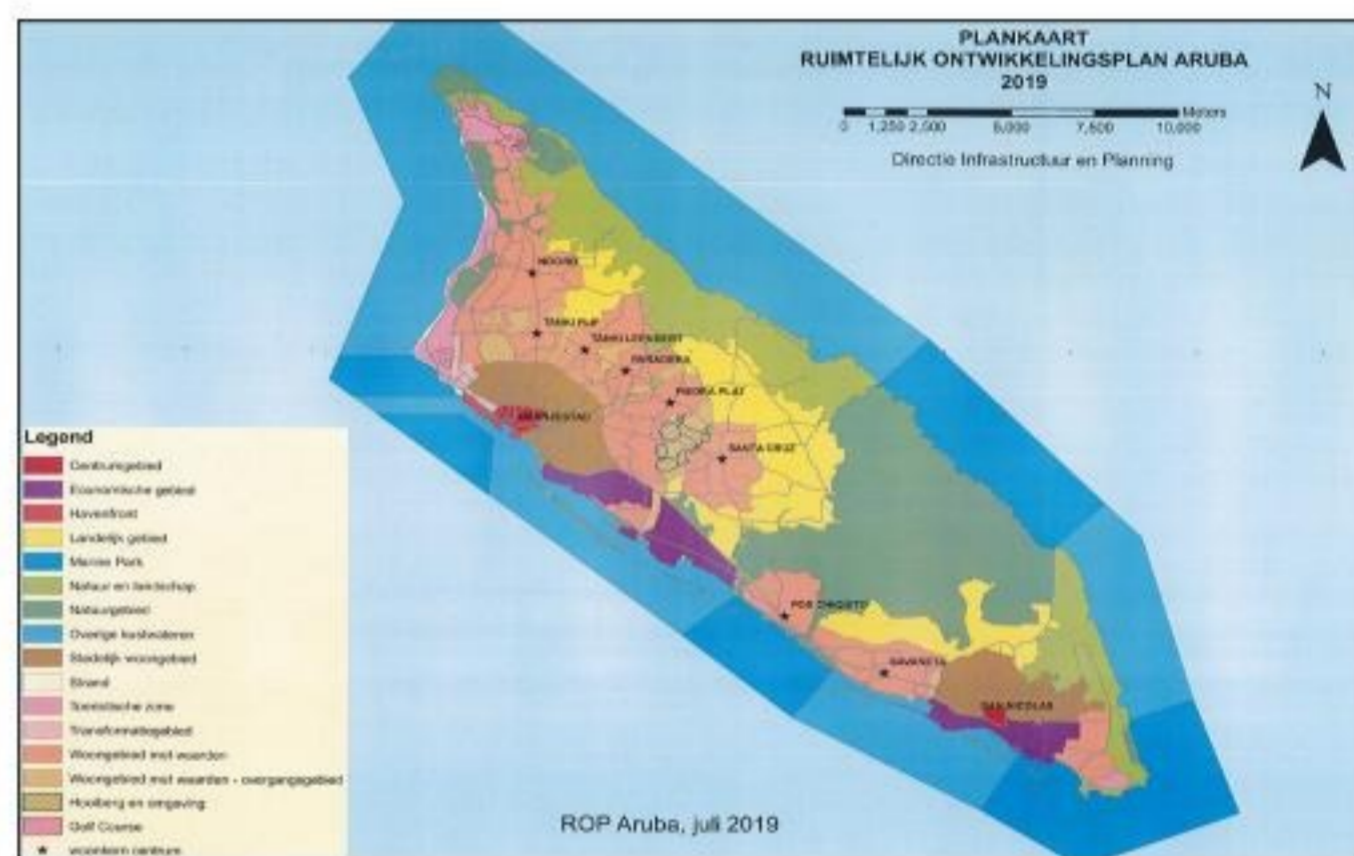
\* Siman pasa Minister di Infraestructura a elabora riba e retonan pa cu nos planta di RWZI, pa cual a splica di e trabounan haci di parti Gobierno, como tambe e procesonan andando di Request for Proposal pa maneho di desperdicio y tambe e plan di desaroyo territorial 2019 pa 2029 pa Aruba.

\* Trabounan di traha verkeersplateu ta sigui. E siman aki tambe por a mira DOW activo den diferente bario rond Aruba trahando riba verkeersplateu dilanti di diferente scol. Di e forma aki reconociendo e prioridad y cumpliendo cu peticionnan den comunidad pa e aspecto di siguridad den cercania di scolnan. A pone Verkeersplateu dilanti Dizah's Preschool Play Garden, Glenda's Speelschool y dilanti Tanki Leendert 169E.

\* Siman pasa a caba di pone asfalt na Meiveld/Cumana y diabierna mainta a finalisa trabou di asfalt riba e caminda di

Hooiberg/Pavia. Trabounan di embebecimento na Pro Cathedral San Francisco de Asis ta cuminsa dialuna dia 22 di juli 2019. E trabounan ta encera instalacion di iluminacion, construccion di e area di peaton, construccion di e caminda dilanti y panort di e Cathedral cu klinkers y re-structura e parkeerplaats.

\* 18 di juli oficina di Notario Johnson a anuncia cu tur interesado den e RFP pa Solid Waste Treatment Facility tabatin e oportunidad te cu 13:59 pa entrega proposal, pa cual a constata cu no a ricibi ningun proposal. Di e forma aki ta cera e destaho aki. Ministerio ta bay evalua e proceso aki pa tuma un decision riba e siguiente paso pa logra yega na un solucion pa e problema di maneho di desperdicio. Considerando cu a constata cu un factor principal tabata e falta di tempo y complehidad di e proyecto y cu tabata tin interes grandi pa participa.



\* Oficialmente ROP 2019 - 2029 ta efectua! E ley a keda firma cual kiermen cu oficialmente Aruba tin un Plan di Desaroyo Teritorial / ROP vigente pa e proximo 10 añanan. Esaki ta un gran noticia pasobra pa e proximo 10 añanan Aruba lo tin un plan di desaroyo territorial cual ta bay dicta nos futuro den forma di crea balansa entre desaroyo infraestructural y salvaguardia nos naturalesa y medio ambiente.

\* Minister di Husticia, Siguridad y Integracion, conhuntamente cu Minister di Turismo, Salubridad y Deporte, Alto Comisario y representante di Aruba Hospitality and Security Foundation, a inaugura un oficina completamente nobo pa e unidad 'Tourism Oriented Policing and Protection Services' (TOPPS) di KPA. Esaki den cuadro di maneho delinea den e plan pa Gobernacion 'Hunto pa Aruba' y conforme presupuesto aproba pa Parlamento. Turismo ta e pilar economico principal di nos isla y como un destinacion preferi Aruba mester salvaguarda e siguridad di nos Pueblo y nos bishitantenan. E oficina situa den centro di un area caminda cu hopi turista y publico en general ta frecuente, lo yuda mantene y salvaguarda dicho siguridad. Na e apertura di e oficina a reconoce hefenan encarga TOPPS Oranjestad den transcurso di añanan: sr. Roy Richardson (d.f.m.), sr. Benny Bikker, sr. Kevin Peterson, y actualmente sr. Robert (Lito) Kock.

**RESUMEN DI SIMAN**



Hunto pa progreso y prosperidad pa Aruba!



GOBIERNO DI ARUBA

UN

*Feliz Siman*

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO  
MESTER PASA DEN TRABOU DURO  
CU DEDICACION Y DETERMINACION  
NOS TA LOGRA E EXITO  
CU NOS TA PROPONE